



En julsaga.

1 dec 2018–26 jan 2019

HELSINGBORGS
STADSTEATER

En julsaga.

Av Patrick Barlow, baserad på Charles Dickens roman *A Christmas Carol*

Översättning Felicia Stenroth
Förlag Nordiska ApS – Köpenhamn
Regi Viktor Tjerneld
Scenografi, kostym och mask Franciska Zahle
Ljusdesign Mårten K Axelsson
Ljuddesign Ida Jacobsen
Dramaturg Hanna Nygren*

I rollerna:
Gustav Berg
Cecilia Borssén
Maria Kulle
Emma Mehonic
Robert Olofsson
Ebba J Dahlberg**
Stina Eriksson**

*Elev Stockholms Dramatiska Högskola

**Elev Teaterhögskolan i Malmö

Ebba J Dahlberg spelar 11, 29 december och 9 januari i stället för Cecilia Borssén
Stina Eriksson spelar 14, 15 december och 22 januari i stället för Emma Mehonic



Kostymer som spelar roll.

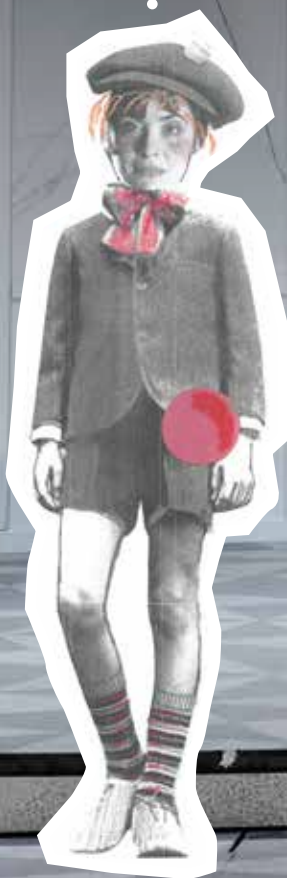
I Patrick Barlows moderniserade version av *En julsaga* spelar nästan alla skådespelare flera olika roller. Det ställer höga krav kostymerna. Känner du igen figurerna?

KOSTYMSKISSER AV FRANCISKA ZAHLE

Gustav Berg



Emma Mehonic



Robert Olofsson



Maria Kulle



Cecilia Borssén



Rysligt aktuellt om tron på det goda.

EN JULSAGA ÄR BERÄTTELSEN om den snåle och elake Ebenezer Scrooge som tycker att julen är humbug, alltså ett rent skojeri. Medan andra ser julen som en tid för kärlek, gemenskap och glädje tänker han bara på att tjäna pengar. Scrooge gnuggar sina händer medan han föraktfullt fnysir åt glöggmys och barnens glädjestrålände förväntan.

Men natten mot julafton förändras allt. Scrooge vaknar med ett ryck av att en vålnad uppenbarar sig vid sängkanten. Det är hans döde affärskompanjon Jacob Marley. Han har fjättrats vid tunga kedjor för att han under sin livstid utnyttjat andra för egen vinnings skull. Nu vill han att Scrooge ska förändra sig, medan det fortfarande finns tid, för att inte riskera att gå samma hemska öde till mötes. Därför ska tre andar besöka honom under julnatten och ja, vad som händer sen, det får ni se.

En julsaga handlar om altruism, om tron på det goda i människor och om människans möjlighet till förändring.

AV HANNA NYGREN



Framgångs- saga full av politiskt sprängstoff.



1840-TALET VAR en turbulent tid i England och i övriga Europa. Det var lågkonjunktur efter finanskrisen *The panic of 1837*, en börskrasch i USA som ledde till flera år av ökad arbetslöshet och fattigdom. 1848 utbröt revolutioner över hela Europa när arbetarklass och medelklass krävde utökad rösträtt, pressfrihet och andra demokratiska reformer. Det var den största vågen av revolutioner genom historien. År av svält präglade också andra halvan av 1840-talet, framför allt i Irland där en fjärdedel av befolkningen dog eller emigrerade.

Charles Dickens var politiskt engagerad och han skrev *En julsaga* 1843 efter att bland annat ha besökt tenngruvor där kvinnor och barn jobbade under hemska förhållanden. Från början hade han tänkt skriva en politisk pamflett som skulle heta *An Appeal to the People of England, on behalf of the Poor Man's Child*, men han ändrade sig. Han kom fram till att det mest effektiva sättet att få stora massor av människor att ta till sig hans budskap om social rättvisa och kamp mot fattigdom var att skriva en känslös julberättelse.

Han skrev till sin förläggare:
Ni kommer att känna att en slägga har slagit ner med tjugo gånger starkare kraft – tjugo tusen gånger starkare kraft – än jag kunde fått ut genom min första idé.

Charles Dickens växte upp i ett medelklasshem, men när han var tolv år hamnade hans pappa i fängelse. Han hade lånat pengar och kunde inte betala sina skulder. Hela familjens liv vändes upp och ner. Mamman och de yngre syskonen flyttade med pappan till fängelset och lille Charles blev

tvungen att pantsätta sina älskade böcker, sluta skolan och börja jobba i en skokrämsfabrik. Under långa arbetsdagar limmade han fast etiketter på burkar med skokräm. Kanske var det den upplevelsen som lade grunden till hans sociala engagemang? *En julsaga* har haft stort inflytande på julfirandet i västvärlden. Den har aldrig gått ur tryck och också för Dickens själv förblev boken viktig. Ända fram till sin död år 1870 reste han runt i juletid och hade högläsning av boken.

AV HANNA NYGREN





En ny sida av Dickens.

Regissören Viktor Tjerneld läste den 175 år gamla julsagan och upptäckte något helt nytt hos författaren Charles Dickens.

Vad är utmaningen med att sätta upp en klassiker som *En julsaga*?

–Det är att vara någorlunda trogen originalet och samtidigt låta historien formas av alla människor som jobbar med den här föreställningen. Och jag tycker verkligen den har blivit till en julsaga för Helsingborg 2018/2019.

Gjorde du några upptäckter när du läste manuset?

–Patrick Barlows omarbetade version känns oerhört uppdaterad. Men när jag nyligen läste Dickens bok igen, förstod

jag att många av de moderniteter som jag trodde var nya, faktiskt var skrivna av Dickens själv. Så min stora förvåning är nog vilken modern och lättsam prick han verkar ha varit. Man kan lätt tro att han var tungsint och mörk, men han var ju faktiskt som en glad sagofarbror.

Pjäsen är inte bara en mysryslig spökhistoria. Den är också en kritik mot samtiden. Hur är den aktuell idag?

– Dickens skrev sin saga i slutet av den period som brukar kallas den industriella revolutionen. Då skedde stora sociala,

ekonomiska och teknologiska förändringar i Storbritannien. Trots alla framsteg såg han människor som for illa och levde på gatan. Där ser jag en parallell till idag. Jag tror att man kommer se på vår tid på samma sätt. IT-revolutionen har underlättat mycket och för många men fortfarande är rikedomarna snedfördelade. Medan vissa inte får ta del av kakan alls lever några få i överflöd.

Faktum är att vart tionde barn i Helsingborg lever i ekonomisk utsatthet.

–Det tror jag Dickens hade blivit väldigt

upprörd över. Han hade nog skrikit till oss: "Vad håller ni på med? Om ni bara hade fördelat era enorma rikedomar annorlunda skulle fattigdom ens inte finnas!". Men han hade nog även trott på att vi fortfarande kan ändra oss och vår värld. Dickens gav aldrig upp hoppet om människans inneboende godhet. Det tycker jag är förtröstansfullt. Så än är det inte försent att ändra sig. Inte för mig, inte för dig och inte för Scrooge.

Tre sätt att hjälpa i jul.

I Helsingborg lever var tionde barn i ekonomisk utsatthet. Svenska kyrkan är en av flera organisationer som arbetar för att hjälpa dem som har det svårt. I jul arrangerar kyrkan insamlingskampanjen *Swish for a wish* som särskilt stöttar barnfamiljer.

–Det är andra året vi gör det. Då var genomslaget stort vilket vi är tacksamma för. Det finns barn i Helsingborg som inte kan få en enda julklapp eller ens äta köttbullar till jul, säger Annika Lindfors, informationsassistent i Svenska kyrkan Helsingborg.

Nätverket Prosit:

facebook.com/natverketprosit/

Värmestugan Helsingborg:

varmestuganhelsingborg.se

Swish for a wish:

svenskakyrkan.se/helsingborg/swish-for-a-wish

Källa: Rädda Barnen och Barnombudsmannen



”Världen kommer alltid att förändras”

En julsaga handlar förstås om julen. Men allra mest om tron på det goda i människor och om människans möjlighet till förändring. Ensemblen tror dessutom på allt från julhelgens helande kraft till spöken.

AV JENNY PETERSSON

Maria Kulle



Går det att förändra världen?
– Världen kommer alltid att förändras och det är det enda vi vet säkert.

Stina Eriksson



Har du gjort en förändring i ditt liv som spelat roll – för dig eller någon annan?
– En förändring var när jag började träna. Nu är jogging ett måste i mitt liv. De enorma fördelarna, styrkan och lyckan det bär med sig är magi!

Gustav Berg



Vad betyder julen för dig?
– Julen betyder lugn, ro och familj. Mina jular har alltid varit väldigt traditionella med brasa, julbord och matkoma. Alla tiders.

Emma Mehonic



Tror du på spöken?
– Jag tror absolut på spöken, men det är svårt att förklara exakt varför. Jag har stor respekt för dem. Det är väl någon oförklarlig känsla och energi som ibland uppstår och närvarar. Och jag tror att de flesta spöken är snälla och bara vill att man ”ser” dem en stund och låter dem få finnas.

Cecilia Borssén



Vad betyder julen för dig?
– Jag ÄLSKAR julen och har gjort det så länge jag kan minnas. Att få mysa med min familj och min släkt, ljusen, värmen, musiken, maten, pyntet. Att vakna på julaftonsmorgonen, dricka varm choklad och tassa runt i tofflor och pyjamas, känna barnens förväntan är alldeles, alldeles ljuvligt.

Robert Olofsson



Har du gjort en förändring i ditt liv som spelat roll – för dig eller någon annan?
– Ett livsavgörande ögonblick var när jag insåg att jag ville gå Teaterhögskolan i Malmö. Jag var tjugoett år och hade alltid drömt om att få spela teater. För att ge mig själv en ärlig chans var jag tvungen att kliva ur min trygghetszon, flytta ifrån min hemstad och ställa mig inför okända människor och spela teater så som jag ville spela teater. Jag sökte till skolan och kom in. Men det största var att erkänna för mig själv att det här var min dröm och att jag ville att den skulle bli verklig.

Ebba J Dahlberg



Går det att förändra världen?
– Ja, jag tror det. Människor och organisationer med makt och pengar måste göra vad de kan för att förändra samhället till det bättre. Förändring behöver göras främst i de högsta organen och institutionerna i samhället, men självklart spelar det också roll hur varje människa väljer att leva sitt liv. Att vi visar omtanke och kärlek mot vår miljö, djuren och våra medmänniskor.

Inspicient
Sufflör
Ljud
Scenmästare
Scentekniker
Scentekniker, framtagning
Kostymmästare
Kostymtekniker
Smed
Rekvisitörer
Belysningsmästare
Belysningstekniker
Dekormålare
Attributmakare
Teaterskräddare

Patinerare och färgare
Perukmakare och maskörer

Dekorsnickare
Biljettförsäljning
Publikvärdar

Fastighetsansvarig

*Praktikant från Nicolaiskolans Hantverksprogram

**Praktikant från Värnamo folkhögskolas textilakademi

Redaktör föreställningsprogram
Formgivning program
Formgivning affisch
Fotograf affisch och omslag
Föreställningsfotograf
Marknadsföring
Marknadschef
Konstruktör och teknisk samordnare
Planeringschef
Teknisk chef
Föreställningsteknisk chef
Chefsproducent
Producent
Teaterchefsassistent
Teaterchef och konstnärlig ledare

Ylva Skoglund
Mia Florberger
Åke "Ådi" Lindborg
Katja Lindström
Jonas Svensson, Michael Bell
Ida Holmberg, Nils Fritsch
Andrea Ståleker, Cecilia Skog
Johanna Günther
Johan Andersson
Cecilia Odén, Erika Plant Blomqvist
Anders Andersson
Love Oskarsson, Ernesto Mejia
Katarina C:son Brandt, Ivan Bengtsson, Emilia Bongilaj
Kerstin Larsson
Liselotte Sjöholm, Andrea Ståleker, Josefina Gustavsson,
Tina Sederowsky, Johanna Günther*, Selma Wallbom**
Cecilia Skog
Robin Karlsson, Mia Petersson, Lillebel Höglund,
Felicia Rosenlöf (lärling)
Mattias Rönn, Christer Rosengren, Niels Bisbo
Stefan Dahl, Josefin Persson, Erica Engblom
Nikita Yourstone, Anna Quiding, Erica Engblom,
Charlotte Angel, Isabella Rydnemalm Edlund, Elsa Lindström,
Oskar Eriksson, Buster Wallman, Daniel Magnusson,
Kya Jepsen, Alexandra Lundgren, Gert Råvik
Christer Johansson

Jenny Petersson
Caroline Löfgren
Linn Saalbach
Sophie Håkansson Photography
Emmalisa Pauly
Marknadsavdelningen
Johan Lundell
Lars Möller
Elin Heijkenskjöld
Hans-Olof Tani
Jonas Sandberg
Michael Mania
JP Lemke
Josefin Zimmergren
Kajsa Giertz

Föreställningen är cirka 2 timmar inkl paus.

**Säkra din plats till
vårens premiärer
redan idag!**

Knutpunkten, 26 jan–2 mars
First lady, 2 feb–24 feb 2019
En alldeles särskild dag, 2 mars–18 maj
Woyzeck, 6 april–16 maj 2019

Besök biljettkassan eller läs mer
på helsingborgsstadsteater.se



helsingborgsstadsteater



HELSINGBORGS STADSTEATER

helsingborgsstadsteater.se